

L'école primaire « Vojvoda Radomir Putnik »
6, rue Boška Petrovića
Belgrade
011/266 -7224
radamraovic@gmail.com

À Belgrade, le 20 septembre 2022.

Objet : demande de sponsoring

Madame, Monsieur,

Nous sommes très fier de vous annoncer que notre école primaire « Vojvoda Radomir Putnik » à Belgrade fait partie, dès l'année scolaire 2022/2023, du réseau des écoles bilingues franco-serbe. Comme vous le savez sans doute déjà, les sections bilingues de Serbie constituent un réseau d'excellence reconnu par les autorités serbes (l'Ambassade de France et L'Institut français de Serbie ont signé une convention de coopération avec le Ministère de l'éducation, de la science et du développement technologique de Serbie).

Avec le soutien du Ministère de l'éducation de Serbie, de l'Ambassade et de l'Institut français de Serbie, nous avons formé la première classe bilingue de la septième classe, comptant 23 élèves. Dans cette classe bilingue sept matières (mathématique, histoire, biologie, géographie, technologie, éducations civique et religions) sont enseignées en français. Nos six collègues qui enseignent ses matières dans la classe bilingue suivent une formation continue en langue française à l'Institut français dès le mois de janvier.

Étant donné que nous voudrions atteindre le niveau d'enseignement le plus élevé possible dans le domaine de l'enseignement bilingue, nous aimerions réaliser un voyage d'étude en France pendant cette année scolaire. Le but de ce voyage serait l'amélioration supplémentaire des compétences linguistiques de nos enseignants et de nos élèves, mais aussi l'acquisition des compétences interculturelles et socioculturels d'une manière intensive.

Conformément au Plan de travail annuel de l'école, ce voyage d'étude, avec les cours de français obligatoires, est prévu pour tous les 23 élèves de la classe bilingue et six enseignants y travaillant et il devrait être réalisé pendant les vacances d'hiver du 9 au 16 janvier 2023.

Malheureusement, notre école, nos enseignants et les parents de nos élèves ne sont pas en mesure de supporter les frais assez élevés d'un séjour linguistique en France. Par conséquent, nous nous adressons à vous dans l'espoir que vous pourriez soutenir

financièrement notre projet et en même temps nous vous proposons une coopération à long terme dans le domaine de l'éducation ce qui pourra être mutuellement bénéfique.

Après avoir consulté nos collègues de l'Institut français de Belgrade, de l'Association des professeurs de la langue française de Serbie, des autres écoles qui ont déjà effectué ce type de voyage et les parents de nos élèves, nous sommes arrivés à la conclusion que l'offre du centre linguistique "MBN Séjours Langues" domicilié en France, dans la ville de Gex serait le mieux adaptée aux exigences de notre projet. Je vous prie également de trouver en pièce-jointe les programmes pour nos élèves ainsi que pour nos professeurs en séjours linguistique du 9 au 16 janvier 2023 à Gex.

Dans l'espoir que nous parviendrons à une coopération fructueuse et à long terme, je suis à votre disposition pour toute information complémentaire.

Je vous prie, Madame, Monsieur, d'agréer l'expression de mes sentiments distingués,

Radoslava Mraović
Directrice de l'école « Vojvoda Radomir Putnik »

ОШ „Војвода Радомир Путник“
Бошка Петровића 6
Београд
011/266-7224
radamraovic@gmail.com

Београд, 20. септембар 2022. године

Предмет: Захтев за спонзорство

Поштовани,

С поносом Вас обавештавам да Основна школа "Војвода Радомир Путник" у Београду, од ове школске 2022/2023 године, чини део мреже школа у којима се изводи двојезична настава на српском и француском језику. Као што вероватно већ знате, двојезични програм у Србији чини мрежа изузетних установа признатих од стране српских власти (Француска амбасада и Француски институт Србије потписали су споразум о сарадњи са Министарством просвете, науке и технолошког развоја у Србији).

Уз подршку Министарства просвете Републике Србије, Амбасаде Француске и Француског института у Србији, ове године смо формирали прво билингвално одељење седмог разреда, које броји 23 ученика. У том одељењу ученици имају наставу на француском језику из седам предмета (математике, историје, биологије, географије, ТИТ, грађанског васпитања и верске наставе). Наших шест колега који предају у овом одељењу континуирано усавршавају своја знања из француског језика у Француском институту почевшо од јануара ове године.

Будући да би смо желели да достигнемо највиши ниво квалитета образовања у области двојезичне наставе, волели бисмо да реализујемо студијско путовање у Француску током ове школске године. Циљ овог путовања је додатно унапређивање језичких компетенција наших наставника и ученика, али и интензивно стицање интеркултуралних и социокултурних компетенција.

У складу са Годишњим планом рада школе, ово студијско путовање, са обавезним часовима француског језика, је предвиђено за свих 23 ученика билингвалног одељења и шест наставника који у њему предају на француском и требало би да се реализује током зимског распуста у периоду од 9. до 16. јануара 2023. године.

Нажалост, наша школа, наставници и родитељи наших ученика нису у могућности да сnose тако високе трошкове путовања у Француску. Управо због тога Вам се обраћам у нади да ћете моћи да финансијски подржите наш пројекат и предложем Вам, истовремено, дугорочну сарадњу у области образовања, која би могла да буде реализована на обострану корист.

После консултација са колегама из Француског института у Београду, Удружења професора француског језика Србије, и из других школа, које су већ оствариле овај тип путовања, као и са родитељима наших ученика, закључили смо да понуда школе језика "*MBN Séjours Langues*" са средиштем у Жексу у Француској, највише одговара захтевима нашег пројекта. У прилогу Вам шаљем предлог програма студијског путовања ове школе како за ученике, тако и за наставнике од 9. до 16. јануара 2023. године, у Жексу.

У нади да ћемо остварити успешну и дугорочну сарадњу, стојим Вам на располагању за све додатне информације.

Срдачан поздрав,

Радослава Мраовић

директор школе

